



## INFOS PELERINS A BAYONNE

*Bienvenue à Bayonne,*

*L'Office de Tourisme a créé ce guide pour vous, pèlerin, de passage à Bayonne... Vous y trouverez toutes les informations utiles à votre séjour dans notre ville.*

- Accueil pèlerins pour des infos pratiques, des conseils, grâce à l'association « Les Amis de St Jacques ».
- Hébergements à prix malins
- Restauration & superettes
- Sites à visiter
- Points de balisages des 3 départs de Bayonne :
  - ◆ Voie de la côte.
  - ◆ Voie du Baztan.
  - ◆ Voie Vers St Jean Pied de Port et Ronceveaux.

Les transports depuis Bayonne

***Bayonne/Santiago, Il vous reste 876 Kms, soit 38 jours de marche.***

## - Accueil pèlerin à la Cathédrale Ste Marie de Bayonne :

### HEBERGEMENTS PELERINS A BAYONNE (2016)

MAJ Grâce aux Hébergeurs ci-dessous nommés

#### **Chez l'habitant : adresses réservées aux pèlerins (avec crédenciales)**

- Catharina et Grégory +33 651 596 016 ou +33 666 851 024 [catx@albergue-bayonne.com](mailto:catx@albergue-bayonne.com) 6 rue Port Neuf (4 places) nuit et petit-déj.bio/local 20€ Accueil par des pèlerins. (français, english + deutsch) accueil entre 18h et 22h. (Attention, on ne rappelle pas les n° de tel étrangers)  
on peut réserver, mais pas plus de 2 semaines à l'avance.
- Socorro Aguirre +33 683 147 068 ou +33 559 598 349 [aguirresal@aguirre.fr](mailto:aguirresal@aguirre.fr)  
"la Gayonnette" 4 impasse du Gayon (à 500m de la porte de Mousserrolles en longeant l'Adour) grande maison avec jardin, 3 chbres (2 lits doubles et 2 lits simples) 25€/pers. petit déj. inclus (espagnol et notions d'anglais)  
On peut réserver , mais pas plus de 2 semaines à l'avance.
- Eloixa Ospital +33 689 334 830 (face au cloître) 13 rue du Luc [eloixa@hotmail.com](mailto:eloixa@hotmail.com)  
1 chambre avec 1 grand lit. Prix nuit 20€/pers. avec petit déjeuner 25€/pers.  
On peut réserver, mais pas plus de 2 semaines à l'avance
- Jean-Sebastien Zamora +33 675 803 493 [jeansemora@gmail.com](mailto:jeansemora@gmail.com) 8 av. Marthe Jan (quartier des arènes. 10mn à pied de la Cathédrale)1 chbre avec 1 grd lit. Prix nuit 20€/pers. avec petit déj 24€/pers.  
On peut réserver, mais pas plus d'une semaine à l'avance
- Lore Goyetche +33 681 765 276, 24 rue Pontrique clic-clac pour 1 ou 2 pers.,cuis. à disposition, 15€/pers.
- Stéphane Etchebarne (+33 683 857 235) 27 rue St Forcet [stfenmbk@gmail.com](mailto:stfenmbk@gmail.com)  
2 chbres avec grd lit , cuis. à disposition, 25€/pers.
- « P'tit Camino » chez Belén Zarzosa tel +33 674 627 586, 2 av. Docteur Bernard Gaudeul . Bayonne.  
(à 1,7km de la cathédrale à pied, bus A2 ou C arrêt lycée Villa Pia ) Réservation possible  
10 places (5 chbres de 2) prix : 1/2pension 35€ par personne. (repas en commun)
- Isabelle Trotta tel +33 622 113 254 [isabelletrotta@gmail.com](mailto:isabelletrotta@gmail.com) 45 allée Maité Barnetche. Bayonne  
5 places, 1/2p :28€ , nuit + petit déjeuner :20€ Maison située sur le chemin au bord de la Nive à 2km du centre de Bayonne (bien indiquée, juste à l'embranchement du chemin de halage et de la rue du Dr Voulgre)  
On peut réserver, mais pas plus d'une semaine à l'avance.
- Catherine Piconé tel +33 633 789 158, RD3 Arcangues 3 places (1 lit double + 1 lit simple) 1/2p :30€ nuit+pt.déj.22€ On peut venir chercher les pèlerins à Bayonne

#### **Maison Diocésaine : attention, réservation indispensable plusieurs jours à l'avance**

10, avenue Jean Darrigrand. Tél. +33 5 59 58 47 47

Tarif pèlerin(sans les draps) 18€ à 21€ chambre 1pers./ 26€ chbre 2 pers. petit -déj inclus. Carnet de pèlerin obligatoire. Possibilité de prendre les repas du lundi au vendredi. Située à 2 km à pied environ de la cathédrale (face au domaine universitaire). Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h à 20h les dimanche et jours fériés l'accueil est assuré si l'on a réservé. Autobus arrêt „cité U“. lignes 4 ou 14 à prendre à la gare ou au pont du génie (sur la Nive)

**Hôtels** Se renseigner à l'Office de Tourisme ,tel : +33 (0) 5 59 46 09 00 bayonne-tourisme.com  
par exemple : Hôtel Monte-Carlo : (juste en face de la gare) 1 rue Ste-Ursule ; tel +33 5 59 55 02 68  
Hôtel de la Gare : 8 bis rue Ste Catherine ; tel +33 5 59 55 17 82

## CIBOURE

### **Chez Razo**

41, rue Evariste Baignol, à partir de 18h30 prévenir par telephone : +33 6 12 17 03 80

Chambre de 1 à 2 personnes : 20€.

Chambre de 3 à 4 personnes : 40€.

### **Mme PORTRAIT**

4 rue de l'escalier (sur le chemin derrière l'épicerie petit casino) [maiport@free.fr](mailto:maiport@free.fr) prévenir par telephone : +33 6 21 03 30 90

2 à 3 places : 25€/pers petit déjeuner inclus

Reservation possible mais pas plus d'une semaine à l'avance.

### **Centre Léo Lagrange**

Borda Zahar au n°8 rue de Simone Menez, accueille parfois les pèlerins au cas par cas.

Tel +33 6 85 31 05 22 appeler de preference le matin pour le soir même

Nuit 21€/pers. ½ pension : 29€/pers.

## URRUGNE

### **Gite Pèlerin**

Situé sur le chemin , 50m après l'église au 5 rue Jean Fourcade.

Nuitée à 12€ (credencial obligatoire) avec cuisine. Ouvert toute l'année à partir de 15h.

Téléphoner avant d'arriver à Bertrand +33 5 59 54 33 18 ou +33 6 31 68 81 17

Bon accueil par un pèlerin qui connaît bien le chemin, de preference appeler la veille si possible.

## HENDAYE

### **Gite du littoral**

1 rue de la fontaine (dans le centre non loin de la gare sncf)

Tel +33 6 30 66 29 95

12 places en dortoir nuit à 20,60€. Demi pension 39,60€ ouvert en 2016 jusqu'au 31 octobre.

**Centre Belle Vista** (hors chemin, sur les hauteurs d'Hendaye) rue Goyara

Tel +33 5 59 70 58 51

Prix pèlerin : nuitée en chamber collective sans draps: 20€ / 25,90€ avec petit déjeuner /repas 15€

## IRUN

### **Association des amis de St Jacques d'Irun (Tel : 00 34 635 743 774)**

Le refuge d'Irun est ouvert normalement d'avril à septembre

N°18 de la calle de Lucas Berroa. Environ 40 places ouverture à 16h et fermeture à 22h. Pas de reservations.

**Attention : très souvent complete en été.**

**Délivrance de la crédencial.**

Pour y accéder depuis Hendaye suivre le Paseo de Colon à Irun et tourner à Droite juste après le pont du chemin de fer. La calle Lucas Berroa est la seconde rue à gauche. Depuis la gare, tout droit, rue Geltoki, au pont même trajet qu'en venant de Hendaye.

L'AJ accepte les pèlerins munis de leurs crédencial.

Avenida Elizatxo Hiri bidea "Martin donozea" 18

Tel : 943 62 10 42

Pour se rendre à l'auberge de jeunesse depuis la gare RENFE, prendre la calle Geltoki, tourner à droite pour franchir les voies ferrées, à droite la calle Aduana sur 700m jusqu'à l'avenida Elizatxo tourner à droite l'auberge est au n°18 à 400m.

## **HONDARRIBIA**

Magnifique village, si l'on arrive par le sentier littoral, on peut prendre la navette maritime de Hendaye (port de plaisance) pour Fontarrabie tous ¼ d'heures de 10h à 19h (15.09 au 30.06) et de 10h à 1h du matin en été.

### **- Restauration & superettes :**

#### **Pour acheter des produits alimentaires ou d'hygiène :**

- Casino Shopping : 27 Rue Victor Hugo – Ouvert Du lundi au samedi de 7h30 à 21h et le dimanche de 9h à 13h.

- Monoprix : 8, rue Orbe - Ouvert du Lundi au Samedi de 08:30 à 20:00 et le Dimanche de 09:00 à 12:45.

#### **Vous restaurer à petits prix :**

- Crêperie Triskell Kafé : 66, Rue d'Espagne – Formule Midi à partir de 10€. GRAND BAYONNE

Fermeture : dimanche, lundi soir et mardi soir.

- L'instant gourmand : 29, rue Port Neuf – Petite restauration à partir de 8.50€ GRAND BAYONNE

Fermeture : dimanche.

- La mie Câline : 32, rue de la salie – Viennoiseries, et sandwiches. GRAND BAYONNE

Ouvert 7/7J

- Subway : 18, rue d'Espagne – Sandwichs et salades. GRAND BAYONNE

Ouvert 7/7 J

- Pizza des halles : Les Halles – Pizza à partir de 5€ GRAND BAYONNE

Fermeture : jeudi soir et lundi.

- Ttipia : 27, rue des cordeliers – Cidrerie typique – Menu du jour à partir de 10.50€. PETIT BAYONNE

Fermeture dimanche soir et lundi midi.

- Lili Pasta et gourmandises : 28, quai galuperie – Menu à partir de 7.50€ PETIT BAYONNE

Fermeture le dimanche.

- Crêperie La Spiritaine : 10, rue Ste Catherine – Menu à partir de 11€ - QUARTIER ST ESPRIT

Fermeture dimanche et lundi

## - Sites à visiter sur Bayonne

*Demandez le document « **Escale à Bayonne** » édité par l'Office de Tourisme !  
Il est gratuit et vous propose les sites incontournables de la ville !*

### - La Cathédrale Sainte Marie et le cloître :

**Cet édifice est classé** au Patrimoine Mondial de l'Unesco en octobre 1998, inclus dans la thématique des chemins de Saint-Jacques- de-Compostelle.

Visites du lundi au samedi

de 07h00 à 19h00

Le Dimanche et jours fériés :

de 7h30 à 13h00 et de 16h00 à 20h00

### - Les remparts Vauban :

Bayonne est une ville fortifiée. Plusieurs niveaux de fortifications sont visibles et datés différemment. On y trouve des fortifications romaines, médiévales et celles construites au XVIème siècle.

Il est possible de se promener au haut des remparts de la ville haute, et les fossés entre bastions sont de nos jours des espaces verts en plein cœur de la ville.

### Le Musée Basque :

Installé depuis 1924 dans la maison Dagourette, demeure bourgeoise de la fin du XVIème siècle, le Musée Basque et de l'histoire de Bayonne abrite la plus importante collection ethnographique consacrée au Pays Basque. Objets et œuvres d'art, collectés pour l'essentiel au début du XXème s. témoignent du fonctionnement de la société basque à l'aube des grands bouleversements du monde moderne. Ils racontent aussi l'histoire de Bayonne, port maritime et fluvial, confluent des cultures basques, gasconnes et juives...

### - 2 produits gastronomiques liés à Bayonne :

#### **Le chocolat et le Jambon de Bayonne**

- Rue Port Neuf, quai Galuperie : Dégustez le chocolat à boire ou à croquer dans toutes les boutiques de nos chocolatiers.

- Dans le Vieux Bayonne, retrouvez les charcutiers et leur fameux Jambon de Bayonne.

- Visite de l'atelier Pierre Ibaialde, de son saloir et séchoir à Jambons, 37, rue des Cordeliers.



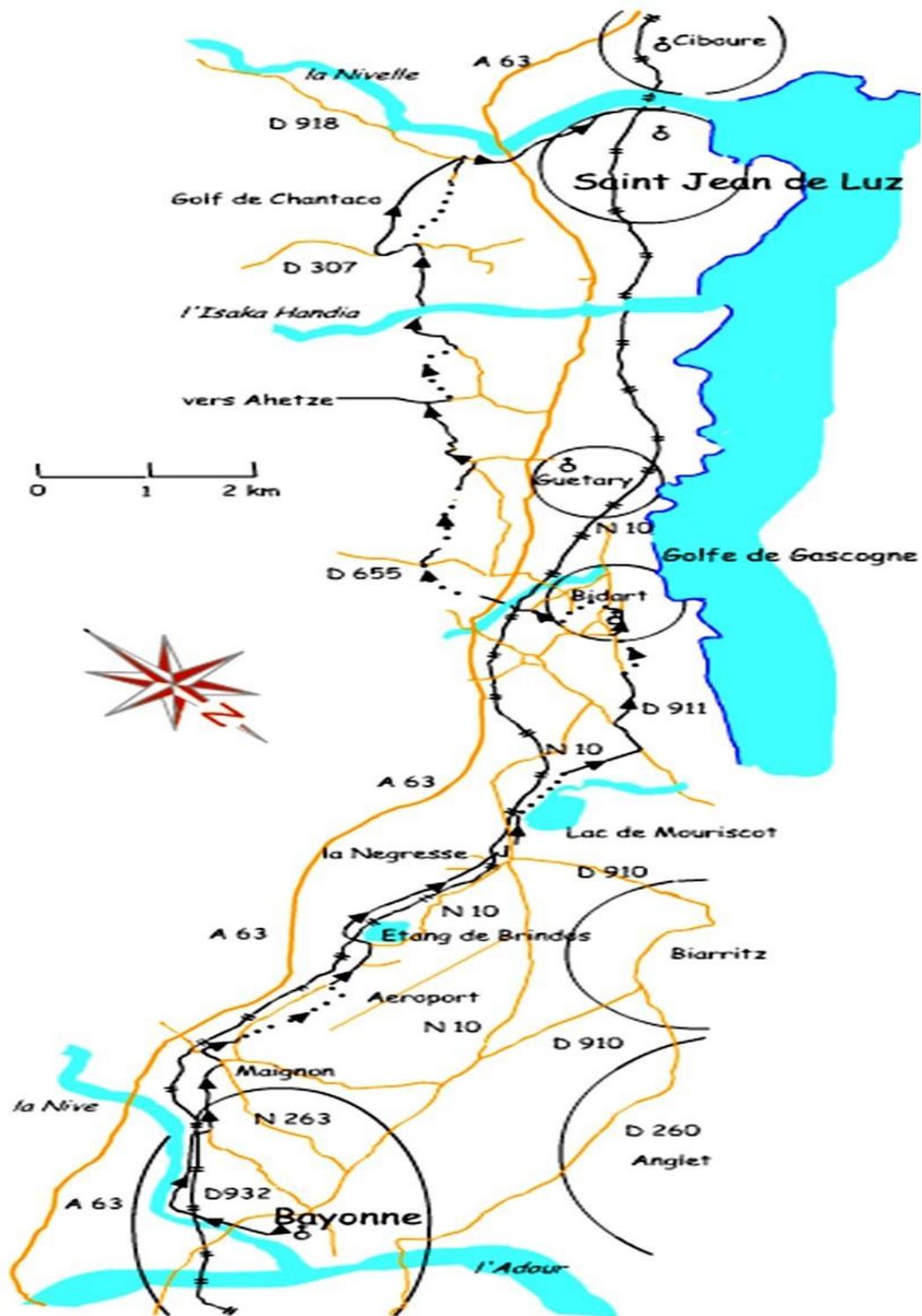
# CAMINO DE SANTIAGO

EL CAMINO FRANCÉS



- Reprendre les chemins à partir de Bayonne :

Voie de la côte : (Bayonne – Hendaye)



*Etape essentiellement urbaine définie pour éviter les artères à grande circulation (N 10, A63 ...) et la voie ferrée. Quelques passages permettent d'apprécier le pays basque intérieur*

#### Départ de Bayonne

La voie de la côte en provenance des Landes est balisée par l'association Landaise depuis Boucau, le long de l'Adour. Le quartier de Bayonne sur la rive droite de l'Adour s'appelle Saint-Esprit. En effet ce quartier appartenait jadis aux chevaliers de St-Jean de Jérusalem qui possédaient l'hôpital et l'église du faubourg St Esprit. (visiter la collégiale). Si l'on arrive par le train la collégiale se trouve juste en face de la gare.

On traverse l'Adour sur le Pont Saint-Esprit (ce pont fut reconstruit entre 1845 et 1849). Traverser le pont suivant (pont Mayou reconstruit en 1857), prendre à droite pour passer sur la place de la Liberté (au fond l'Hôtel de ville) et prendre à gauche la rue Port-neuf, bordée de cornières, que prolonge la rue de la Monnaie qui conduit directement à la cathédrale Sainte Marie où l'on peut rentrer par la porte nord. Après la visite sortir par le porche central, tourner à droite pour longer la façade nord et en passant place du pilori descendre en face la rue du pilori qui mène sur les bords de la Nive. On se trouve aux halles ; suivre la Nive en remontant vers la droite en laissant à gauche 2 ponts (Pannecau et du Génie). On continue tout droit le long de la Nive pour arriver à l'Aviron Bayonnais,

Au départ de la borne jacquaire du chemin de halage, traverser, à main droite, le parking devant l'hôtel Le Mercure et la salle Lauga, suivre sur la gauche l'avenue Paul Fras, pour arriver au Rond-point du Prof. Delay.

2 directions sont possibles:

A/ Si on désire coucher à la Maison Diocésaine, traverser le rond-point et suivre, en face, le cours du comte Gabarrus, puis sur sa gauche prendre l'avenue Jean Darrigrand; la Maison Diocésaine se trouve sur la droite à environ 200 m..

Pour continuer l'itinéraire depuis la Maison Diocésaine repartir vers la gauche sur l'avenue Jean Darrigrand, remonter sur sa droite le cours du comte Gabarrus sur 30 mètres et suivre toujours à droite la rue Lafaurie Detchepare; on arrive sur le chemin de Lestanquet que l'on emprunte sur sa droite (on rejoint la direction B)\*

B/ Poursuivre en traversant le Rond-point du Prof. Delay et rejoindre en face un peu à droite \* le chemin de Lestanquet qui se termine par une descente (750 m) et traverse en souterrain la voie rapide D 932 qui vient du giratoire de Maignon. Après le tunnel la route d'Aritxague remonte pour rejoindre le giratoire de Chikitoys. (En prenant au giratoire sur la droite on trouve à 400 mètres un petit centre commercial avec boulangerie, épicerie, pharmacie, café, banque, centre médical)

Au giratoire Chikitoys continuer sur la gauche route d'Aritxague (375 m ; large trottoir herbeux). On parvient au giratoire de Girouette que l'on traverse pour prendre en face la rue de Girouette qui, sur la droite, longe le stade du même nom (500 m), puis tourne en angle droit sur la droite et devient rue de Juzan puis rue de Mirambeau(800m).

A hauteur, sur la gauche, du Lycée Cantau suivre à gauche l'allée de Cantau ( 350 m), à droite sur 100m la rue de la Tour de Lannes, et toujours à droite sur 350 m suivre l'avenue de Brindos. Prendre sur 100 m à droite l'avenue d'Espagne. On arrive au carrefour d'Anglet Saint-Jean (tout commerces) pour traverser aux feux et rejoindre l'avenue de Biarritz (angle BNP). Suivre cette avenue, sur les trottoirs, pour atteindre (1600 m) le carrefour d'Aguilera. Vous entrez dans Biarritz. Après la pharmacie tourner à gauche et suivre l'avenue du Braou sur 750 m, face à l'église qui se trouve sur votre gauche prendre à droite (250 m) la rue de Parme, puis à gauche l'avenue de Tamanés (300 m) qui descend et rejoint l'avenue du Sabaou qui franchit sur un pont la voie rapide Aéroport- centre de Biarritz -BAB, et longe le cimetière du Sabaou puis continuer l'avenue Pasteur qui rejoint l'avenue de Grammont (750 m). Petit Rond-point, tourner à gauche et à 100 m tourner à droite rue St Martin.

On arrive devant l'église Saint Martin, la plus ancienne de la ville, entourée de son vieux cimetière. La visite de l'ensemble est fortement recommandée. Suivre la petite rue sur la gauche qui rejoint l'avenue du Président J.F. Kennedy que l'on va suivre à gauche (tous commerces). Suivre l'avenue Kennedy par le trottoir de droite sur 500 m et arriver au Rond-point Dassary que l'on contourne sur sa droite pour emprunter la rue de Salon sur 850m. On continue rue Francis Jammes (250m), sur la gauche on longe le VTF Domaine de Françon,. Descendre légèrement vers la rue de Cristobal puis suivre sur la gauche la rue d'Harcet (on longe un camping sur la droite) ; à 350 m on tourne à droite rue des landes de Cristobal, puis poursuivre vers la droite sur l'avenue de la Milady pour atteindre le Rond-point de Katalinenia. Vous arrivez à la limite de Bidart. Vous suivez toujours direction Sud l'avenue de Biarritz sur 800 m. Poursuivre l'avenue qui s'incurve sur la gauche en montant où l'on rejoint la N 10 qui prends le nom d'avenue du Plateau Vous êtes à Bidart.

N.B. c'est sur l'avenue de la Milady qu'on rejoint à gauche le chemin Yaurreguia

Emprunter le sentier longeant le cimetière à gauche de l'église de Bidart, traverser la route N-10 par le passage souterrain, et descendre en face vers le parking, contourner le terrain de roller – skate par la droite et, au fond du vallon, prendre à droite le sentier piétonnier qui remonte (chemin Guehetaldia); au croisement, poursuivre en face par le chemin de Bizkarrenea (balisage jaune) qui descend SW, est goudronné en remontant, croise la rue de la Chapelle, devient rue Errotaberria, puis traverse la voie ferrée, franchit le ruisseau Uhabia avant de passer sous l'autoroute pour remonter vers un carrefour. De là, prendre la piste qui monte en face (chemin Ttipitonea), perd son goudron et rattrape la route D-655 au bout de 500 m; suivre celle-ci à droite sur 250 m. et prendre le 2° chemin goudronné à droite (chemin Dorrea), direction SW, qui après 800 m. devient chemin de terre (parfois boueux) qui monte légèrement, pour redevenir goudronné 500 m. plus avant; encore 700 m. et on arrive à un carrefour

*NB: Depuis ce carrefour, on peut prendre la route en face à droite pour rejoindre Guéthary (dont l'église se situe à 750 m. du carrefour); revenir ensuite au carrefour.*

Prendre à gauche le chemin de Laharraga, qui passe devant la maison Laharraga (élevage de chevaux) et rejoint au bout de 1,2 km. une petite route qui mène à gauche vers Ahetze

Prendre cette route à droite puis, après 300 m. et devant une maison, un chemin d'abord goudronné, puis de terre, qui part sur la gauche, plein S, en descendant légèrement; au bout de 1 km, devant un pin solitaire, emprunter à droite la piste qui descend vers un ruisseau, pour remonter vers une route goudronnée qu'elle atteint 350 m. plus loin. Suivre cette route sur la gauche, direction SW, qui passe un ruisseau et aboutit 800 m. plus loin à un carrefour; suivre à droite la petite route qui monte pour rejoindre, au bout de 1 km, la route D-307 dite "Vieille route de St.Jean de Luz à St.Pée. Suivre celle-ci à gauche sur 300 m. avant d'emprunter à droite la petite route de Chantaco (probable déformation de Santiago), qui descend vers la Nivelle et rejoint la D-918 près 1,8 km.

*Variante : Afin d'éviter le goudron de cette petite route de Chantaco, on peut emprunter, au point de rencontre avec la D-307 et en face, une piste qui monte en sous-bois ; peu après être passés sous une ligne HT, on arrive à un carrefour : suivre le beau sentier qui, toujours en sous-bois, descend en face et légèrement à droite, contourne peu après un pré par la droite, avant d'arriver dans un vallon où il rejoint le golf. Suivre à gauche le sentier qui longe le golf pendant 1/2 km environ: on débouche sur une petite route, qui rejoint la D-918.*

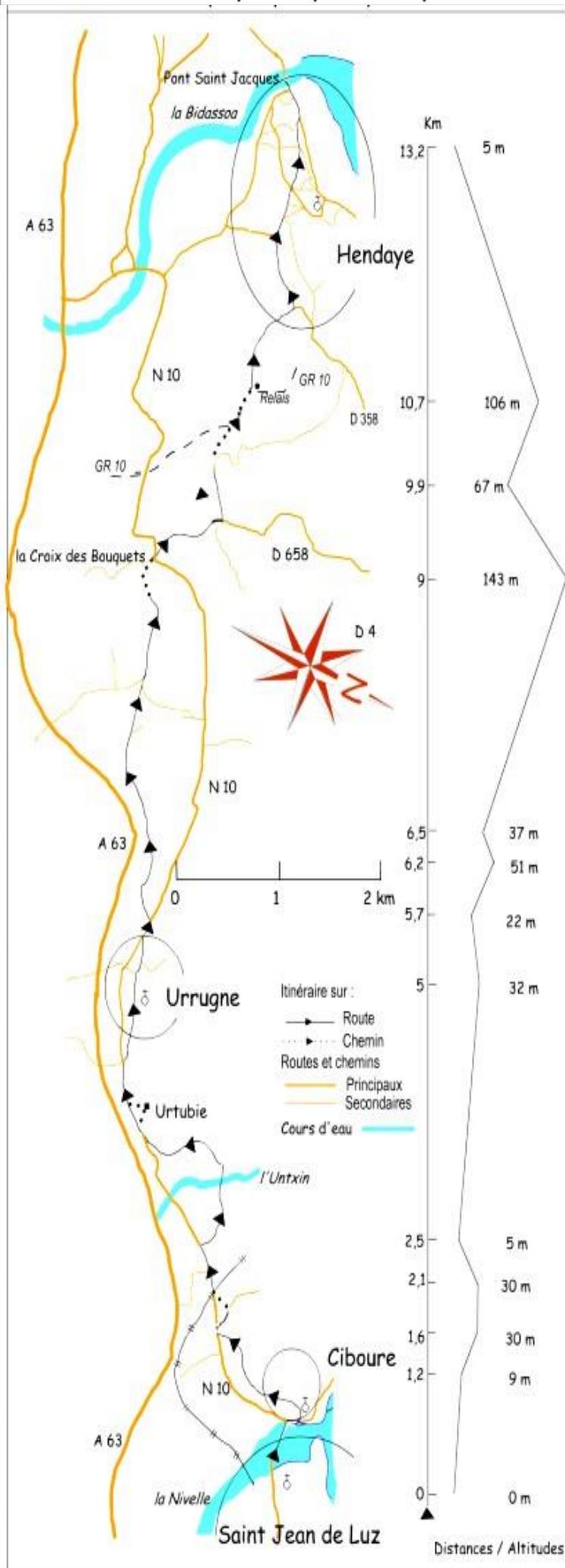
*NB : Ce chemin est balisé en variante. Il s'agit d'un chemin privé qui traverse une propriété privée : respectez l'un et l'autre, et ne dérangez pas les joueurs. Pendant la période de la chasse à la palombe, en début d'automne, il convient d'éviter ce chemin ou de l'emprunter avec précaution (nombreuses palombières).*

Suivre la D-918 à droite, le long de la Nivelle; puis, après être passés sous l'autoroute, emprunter sur la gauche le chemin riverain afin de rejoindre le centre de SAINT JEAN DE LUZ à un peu plus de 2 km

Hébergement et restauration tout au long du chemin

# Saint Jean de Luz - Hendaye

13,2 km, 3 h 30, montée : 300 m, descente : 300m



-1- Pour quitter SAINT JEAN DE LUZ, franchir la *Nivelle* et rejoindre l'église de Ciboure sur l'autre rive. A droite en sortant de l'église, monter la rue *Agoreta*, relayée par la rue *Evariste Baignol*, pour rattraper au bout de 800 m. le carrefour de la *Croix Blanche*, dite *Croix de l'Hôpital St. Jacques*; poursuivre en descendant sur la gauche, puis prendre à droite la petite rue *Lopenea* qui rejoint la route N-10, 200 m. plus avant au quartier **Kexiloo** (commune d'Urrugne). Afin d'éviter au maximum cette route à fort trafic, on empruntera peu après sur la droite la petite rue *Kafartenea* qui grimpe entre des maisons, et qu'on abandonne avant qu'elle vienne à droite, pour redescendre à gauche vers la voie ferrée; une fois en bas, prendre le sentier à gauche sur une trentaine de mètres, avant de grimper à droite par des escaliers qui mènent à l'ancien pont sur la voie ferrée, qui est accolé au nouveau pont routier de la N-10. Suivre cette N-10 à droite, et virer peu après à droite sur la petite route d'Agoreta juste avant le garage Peugeot. Au bout de 300 m environ, à l'aplomb d'un ancien hôpital pour pèlerins (dont il ne reste que quelques vestiges de murs d'enceinte), la petite route *Agoreta* s'incurve sur la gauche, croise la D-913, puis vienne à gauche au bout de 600 m. pour revenir sur la N-10 après avoir longé un camping. Reprendre la N-10 sur la droite, passer devant le château d'*Urtubie* en empruntant l'ancien chemin qui sert de voie d'accès, et tourner à droite au grand carrefour routier pour rejoindre le bourg d'Urrugne au bout de 1,5 km.

*Variante par la chapelle de Notre Dame de Sokorri*: quitter la N-10 250 m. avant le château d'Urtubie et prendre le chemin à droite qui monte jusqu'à cette chapelle (environ 2 km.): stèles discoïdales, beau panorama; redescendre ensuite sur le bourg.

-2- Traverser le village d'Urrugne et, au croisement avec la N-10, traverser celle-ci et prendre en face, direction SW, la 'vieille route d'Espagne' (aussi appelée 'route de la Poste') bordée de vieilles maisons - dont l'ancien hôpital St. Jacques - et la suivre sur un peu plus de 2 km. Lorsque peu après un carrefour routier, la route s'incurve vers la gauche: continuer en face par un chemin qui, d'abord empierré, devient simplement de terre, grimpe sur la droite, longe un élevage de chevaux, redevient empierré, puis goudronné, vienne à gauche et rejoint la route N-10 au carrefour de la *Croix des Bouquets* au bout de 900 m.

-3- Traverser la N-10 et emprunter en face la route de crête D-658 sur 750 m. Arrivés à un carrefour, poursuivre par la petite route d'*Orio* qui descend légèrement sur la gauche. Au bout de 1 petit km, à l'aplomb de lignes électriques HT, emprunter à gauche un sentier raviné qui descend à pic jusqu'au fond du vallon, qu'on suit à droite sur une centaine de mètres jusqu'à un portail. Grimper alors à gauche à travers une fougèraie par un chemin rural, pour rejoindre en haut le chemin de grande randonnée pyrénéenne GR-10 (balisé rouge/blanc), qui a débuté à Banyuls sur la côte méditerranéenne. Suivre le GR-10 sur la droite, jusqu'à un carrefour situé peu avant un relais de télécommunications.

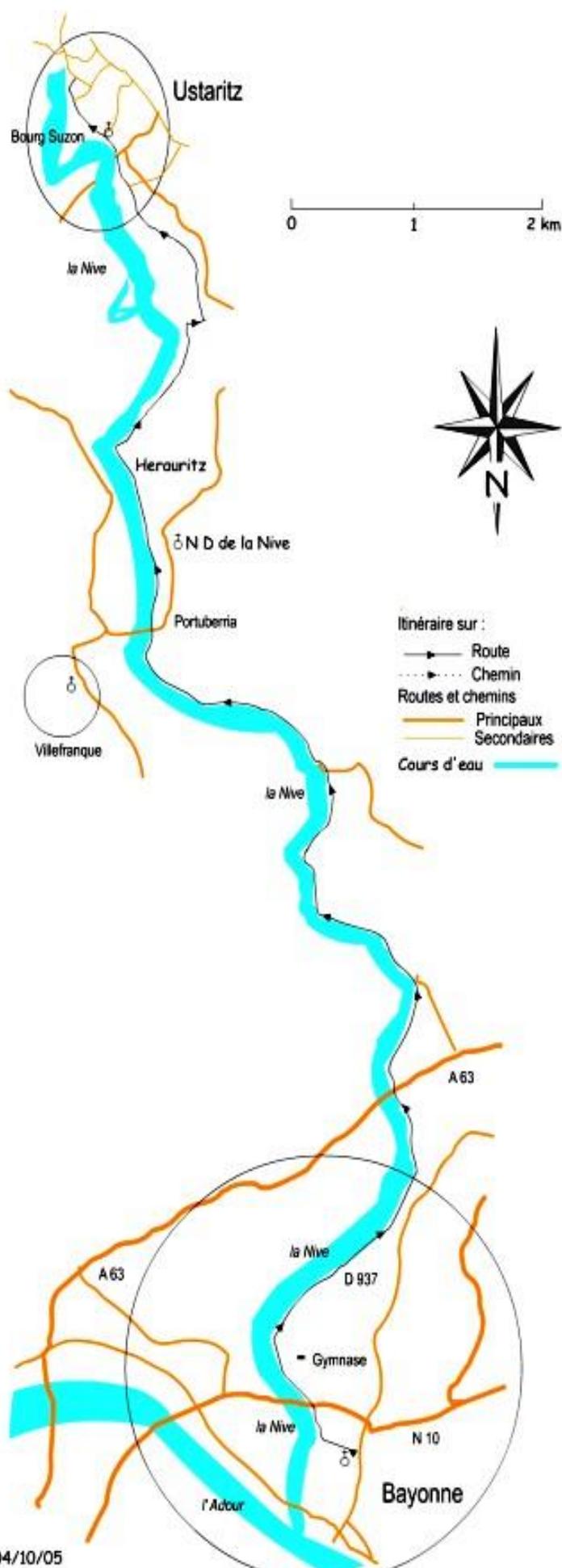
*Variante (recommandée surtout aux vélos; dangereuse pour les pèlerins à pied à cause du trafic)*: Descendre la route N-10 direction Espagne sur 900 m, jusqu'au croisement avec le GR-10, qu'on prend directement sur sa droite, en face d'une ferme. Suivre ce GR-10 qui emprunte, direction NW, un chemin d'abord goudronné, puis empierré et enfin de terre, qui monte sur la droite, arrive sur un plateau avec une vue plongeante sur la **baie de Chingoudy**, redescend à travers champs pour remonter ensuite vers un bosquet et atteindre le carrefour ci-dessus au bout de 1,5 km.

-4- Depuis ce carrefour, on laisse le GR-10 qui file à droite, pour descendre à gauche par une petite route qu'on suit sur 150 m, avant de virer à droite par le chemin goudronné *Agoreta* (belle vue sur la **baie de Chingoudy**) qu'on descend pendant 1 km, pour rejoindre la D-358 (rue des Réservoirs); emprunter celle-ci à gauche sur 500 m, puis tourner à droite au petit rond-point par la rue d'Irandatz, direction centre ville; au bout de 150 m, on aboutit à un grand rond-point. De là, prendre en face la **rue de Santiago** qui descend tout droit pour rejoindre la N-111 en contre-bas. En face se trouve l'entrée de la propriété abandonnée qui abrite la maison '**Priorenia**', avec son ancien embarcadère. A 300 m. à droite, le pont Saint Jacques (**puente de Santiago**), maintenant pont routier international, conduit à Irun.

\* La **maison Priorenia**, en piteux état avant de disparaître au profit d'un lotissement, aurait accueilli jadis les pèlerins en attente de traversée de la *Bidassoa*; c'est tout ce qui restait de l'ancien **prieuré de Saint Jacques de Suberno**, fondé en 1137, géré d'abord par l'ordre militaire-religieux de l'2<sup>p</sup>e Rouge, pour être confié ensuite à celui des Prémontrés

## Bayonne - Ustaritz

14,5 km, 3 heures 30, quelques mètres de montée et de descente



04/10/05

Cette étape, commune à la voie du Baztan et à la voie de la **Nive**, se déroule sur l'ancien chemin de halage qui longe la **Nive**. Pas de relief, une très faible montée vers **Ustaritz** en suivant les méandres de la **Nive**. C'est la raison pour la quelle cette fiche ne comporte pas de coupe de l'étape

A partir de la cathédrale, descendre vers la **Nive** et la suivre à droite, rive gauche, et rejoindre le parking de l'Aviron Bayonnais.

De là, continuer à remonter la rive gauche de la **Nive** par l'ancien chemin de halage qui mène à **Ustaritz** - et ce, pour une dizaine de kms.

Arrivés en vue d'**Ustaritz**, en contre-bas du hameau de **Herauritz**, se trouve une fourche devant une grande maison :

- la branche qui continue tout droit, remonte peu après par la droite vers le hameau de **Herauritz**;

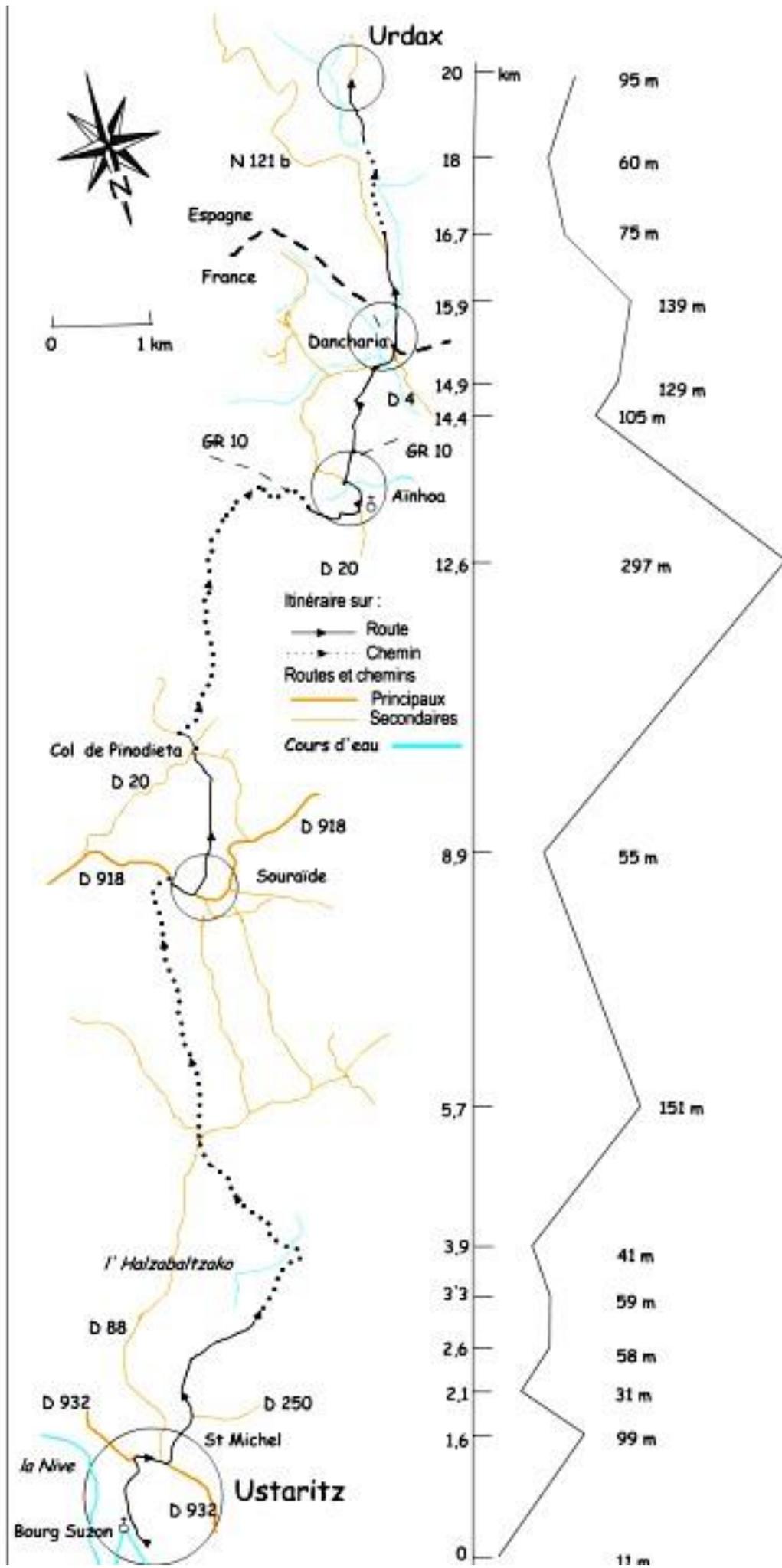
- on emprunte la branche gauche, transformée en piste cyclable, qui continue à longer la rive gauche de la **Nive** sur près de 2 km, jusqu'à un barrage de la **Nive** à fil d'eau:

suivre alors à droite la petite route, qui revient peu après à gauche, direction plein S, pour rejoindre au bout d'un km. la route qui mène à **Ustaritz**.

**Hébergement et restauration à Ustaritz**

# Ustaritz - Urdax

20 km, 5 heures 30, montée : 600 m, descente : 550 m



**1-** Traverser le bourg, dépasser l'église Saint Vincent et, face à l'hôtel de ville, emprunter la rue Ferrondua qui monte légèrement entre les vieilles maisons du quartier **Bourg Suzon** ; arrivés à la rue du Lavoir, suivre la ruelle en face à droite, qui aboutit derrière le fronton (place du Jeu de Paume). Prendre à droite la rue Mordotxo, qui débouche sur la rue Jauregia, laquelle monte vers la route **D-932** ; longer celle-ci sur une cinquantaine de mètres, avant de la traverser sur un passage piétonnier ; on rejoint l'ancienne route, qu'on suit à gauche sur quelques dizaines de m, avant d'emprunter sur la droite la côte Dorea, qui grimpe vers le haut ; à mi-côte, emprunter sur la gauche le chemin Saint Michel, qui rejoint peu après la route **D-88**. Suivre celle-ci sur la gauche, passer devant la chapelle Saint Michel et, 200m plus loin, emprunter une piste qui descend sur la droite, pour rejoindre la route **D-250**, 300m plus bas. Suivre cette **D-250** à gauche pendant 1 km, puis emprunter sur la gauche la piste goudronnée direction Etxehasia. Au bout de 1km, et après avoir traversé un lotissement de villas, virer à gauche juste après le ball-trap' par un sentier de terre qui longe la rive gauche d'un ruisseau ; après l'avoir remonté sur 800m, on rejoint une passerelle qui permet de franchir ce ruisseau (à moins d'emprunter le gué sur sa droite). Prendre le sentier immédiatement à gauche de cette passerelle, et redescendre ce même ruisseau, rive droite cette fois ; après une centaine de mètres, on franchit un petit ru sur des poutres de bois, puis, 100m plus loin, on vire brutalement à droite pour grimper sur le coteau par un chemin de terre ; arrivés en haut au bout de 300m environ, le chemin devient piste empierrée : on la suit sur un peu plus de 1km, direction S-SE. On croise la route **D-88**, et on poursuit, en face et légèrement à droite, par la piste empierrée qui commence par monter (superbe vue sur les Pyrénées), avant de redescendre plein S dans la vallée et rejoindre la **D-918** au bout de 3.4km. Emprunter sur la droite la route D-918, qui nous amène au village de Souraïde, au bout de 1km environ.

\* Variante : Les cyclistes non entraînés qui auraient quelque peine pour suivre le chemin à gauche après la passerelle, pourront passer tout droit sur la butte herbeuse afin de rejoindre un peu plus loin une piste empierrée, qui remonte le long du golf rustique et, après avoir traversé la D-88, redescendre en route goudronnée sur **Souraïde**.

**2-** Après s'être rafraîchi, on quittera **Souraïde** par la petite route qui s'embranche sur la **D-918** vers le sud, à l'aplomb du cimetière ; cette petite route monte en louvoyant vers le **col de Pinodieta**, qu'elle atteint après 1.6km ; traverser la **D-20** et poursuivre la petite route qui monte en face. Au bout de 200m, prendre la piste empierrée sur la droite (chemin de pays balisé A-4 jaune) qui monte légèrement, et la suivre sur 1.5km : attention de ne pas emprunter aucun des deux chemins qui s'embranchent à droite : le premier après 100m, le second après 900m.

Alors que la piste vire à gauche par un brusque virage ascendant, continuer tout droit par le sentier à flanc de coteau qui contourne un éperon rocheux. Peu après celui-ci, le chemin bifurque : suivre la branche qui descend sur la droite (balisage jaune), dans l'alignement du clocher de l'église, pour redescendre en sinuant vers une grosse ferme, d'où on rejoint une petite route en contre-bas. Prendre celle-ci à gauche : au bout de 500m, on tombe sur un carrefour, d'où on rejoint à droite l'église du village d'**Ainhoa**.

**3 -** Traverser le village ; à l'extrémité avant le virage, on tombe sur une petite place avec des bananiers : y descendre et la traverser. A 100m en contre-bas, emprunter la petite route qui monte sur la droite ; à 200m, bifurcation : suivre la petite route à gauche, qui commence par descendre pour remonter ensuite, avant de redescendre sur **Dancharia** qu'on atteint après 1.5km (depuis **Ainhoa**). (balisage jaune A4) Prendre à droite l'ancienne route qui traverse le village (belles maisons anciennes), pour aboutir au poste frontière.

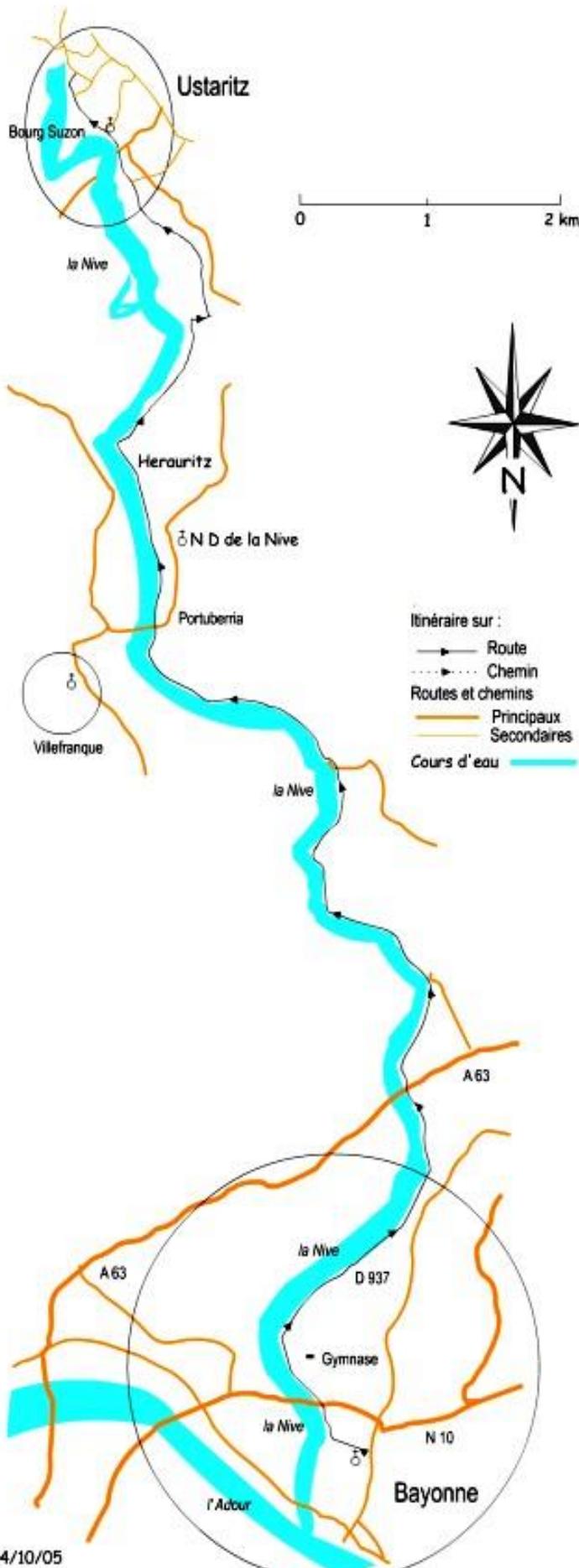
**4 -** Passer la frontière au poste de **Dancharia** et poursuivre pendant 1.1km sur la route N-121 ; peu après la Venta Landibar, à la borne km79 juste avant une maison, prendre à droite le chemin de terre qui traverse un taillis et croise un chemin bétonné qu'on suit à gauche sur une vingtaine de mètres, avant de continuer un sentier qui descend vers un ruisseau : ne pas emprunter le petit pont qui franchit ce ruisseau, mais poursuivre rive droite et remonter vers une petite route qu'on prend à droite pour rejoindre le village d'**Urdax** : en tout, 3km depuis la frontière.

## - Voie de la Nive : (Bayonne—St Jean Pied de Port & Ronceveaux)

Voies de la Nive et du Baztan

### Bayonne - Ustaritz

14,5 km, 3 heures 30, quelques mètres de montée et de descente



Cette étape, commune à la voie du Baztan et à la voie de la Nive, se déroule sur l'ancien chemin de halage qui longe la Nive. Pas de relief, une très faible montée vers Ustaritz en suivant les méandres de la Nive. C'est la raison pour la quelle cette fiche ne comporte pas de coupe de l'étape

A partir de la cathédrale, descendre vers la Nive et la suivre à droite, rive gauche, et rejoindre le parking de l'Aviron Bayonnais.

De là, continuer à remonter la rive gauche de la Nive par l'ancien chemin de halage qui mène à Ustaritz - et ce, pour une dizaine de kms.

Arrivés en vue d'Ustaritz, en contrebas du hameau de Herauritz, se trouve une fourche devant une grande maison :

- la branche qui continue tout droit, remonte peu après par la droite vers le hameau de Herauritz;

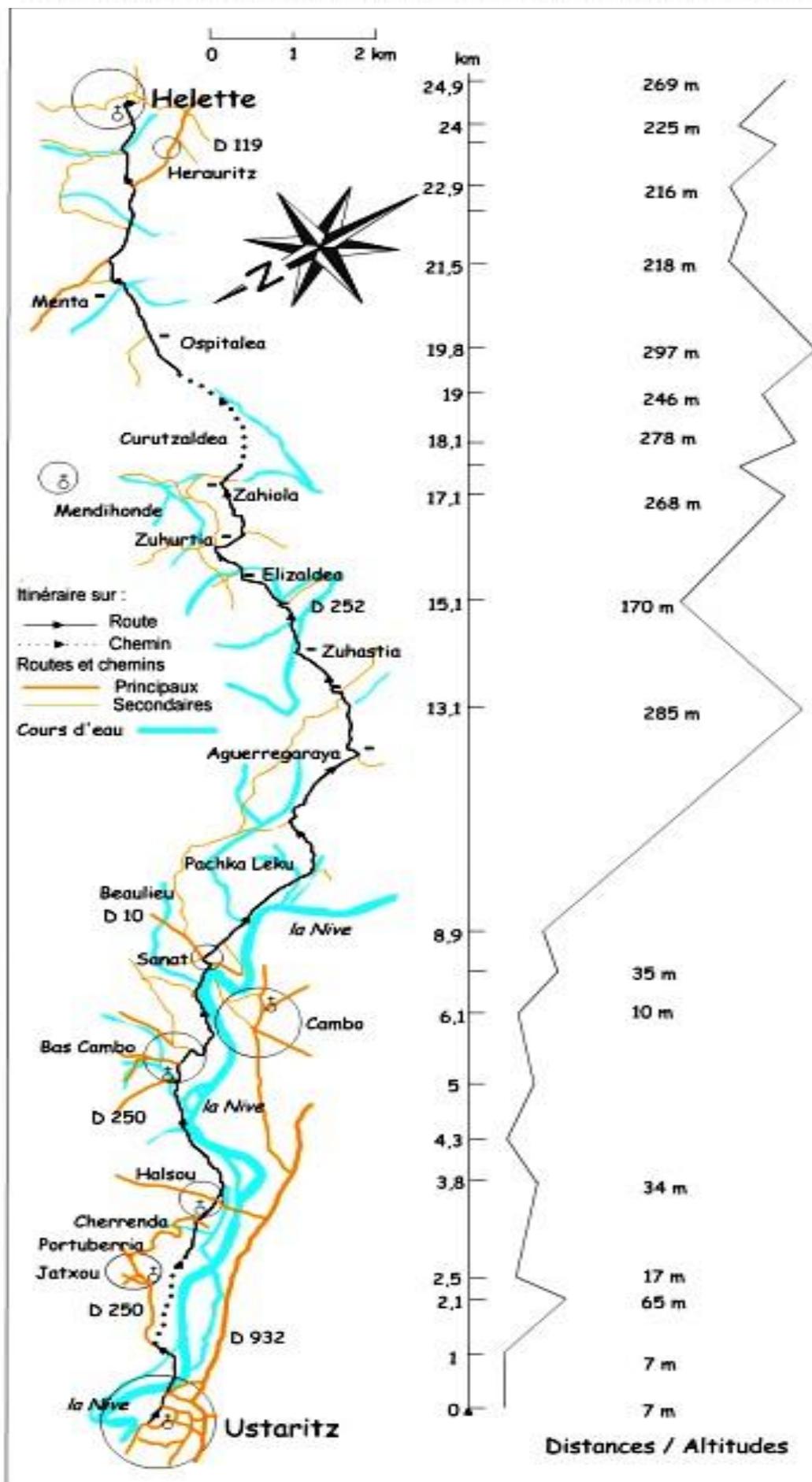
- on emprunte la branche gauche, transformée en piste cyclable, qui continue à longer la rive gauche de la Nive sur près de 2 km, jusqu'à un barrage de la Nive à fil d'eau:

suivre alors à droite la petite route, qui revient peu après à gauche, direction plein S, pour rejoindre au bout d'un km. la route qui mène à Ustaritz.

Hébergement et restauration à Ustaritz

# Ustaritz - Helette

24,9 km, 7 heures, montée : 800 m, descente : 550 m



**1** - Traverser **Ustaritz** et, à hauteur de la Mairie, au lieu de remonter à droite par la vieille rue Ferrondoia (pour le chemin de Baztan), on continue sur la rue principale (rue du Bourg) pendant 300m pour descendre à gauche vers la **Nive** par la **D250**. Après avoir traversé la **Nive**, un canal et la voie ferrée (qui mène à St Jean Pied de Port), virer à droite immédiatement après celle-ci pour emprunter un chemin de terre qui longe la voie ferrée sur 100m, avant de remonter sur la gauche vers le village de **Jatxou**, dont on atteint l'église St Etienne au bout de 1km.

Arrivés à l'église prendre à droite le chemin empierré qui redescend à pic sur la **Nive** ; au lieu dit **Portuberria**, on rejoint une petite route goudronnée qui longe la voie ferrée, direction SE : cette petite route traverse le quartier Cherenda avant d'atteindre le village de Halsou après un bon km. Continuer ainsi sur près de 2km, rive droite de la Nive le long de la voie ferrée, jusqu'au centre (fronton) de **Bas Cambo**.

De là, piquer plein Sud par une petite route vers le centre de Cambo situé à 1km sur la rive opposée de la rivière **Nive** : on traverse d'abord la voie ferrée, puis la **Nive**, et on vire à droite immédiatement après le pont, pour emprunter une ruelle en escaliers qui grimpe vers le bourg. NB : Ceux qui ne souhaitent pas s'arrêter à **Cambo** peuvent bifurquer à gauche juste avant le pont sur la **Nive**, et emprunter ensuite sur la droite la route **D-410**, qui rejoint la **D-10** (voir prochaine étape).

**2**- Revenir sur ses pas en descendant la ruelle en escaliers, franchir la **Nive** et, moins de 100m après le pont, prendre la route D-410 à droite qu'on suit sur 1km jusqu'à son intersection avec la route D-10 ; prendre celle-ci à gauche puis, 100m après, en face d'une (vilaine) croix en béton et juste avant la maison de repos **Beaulieu**, prendre à droite la petite route (balisage C2) de **Pachka Leku** (= lieu de pâturage), qui commence par descendre, pour longer ensuite la rive droite de la **Nive**.

Après 1.3km, embranchement : prendre la petite route qui quitte la rive de la Nive pour grimper sur la gauche, traverse un petit bois (pour éviter de redescendre à droite sur la Nive) pour parvenir après 1.2km à un nouvel embranchement à la côte 165 (petite maison neuve) : prendre à droite, puis, 250m plus loin, à gauche.

La petite route chemine au travers de pâturages en coteau (beau panorama); après un peu plus d'1km, nouvelle fourche : remonter en face légèrement à gauche vers la ferme **Aguerregaraya** ; poursuivre sur la petite route, passer devant la maison **Ordokia** sur la hauteur ; 250m plus loin, prendre à droite, puis à gauche 100m après direction Macaye ; on passe devant la ferme **Zuhastia** et on rejoint la route **D-252** au bout d'un peu moins de 2km.

Prendre la D-252 à gauche et la suivre vers le village de Macaye sur un peu plus de 1km.

**3**- Poursuivre sur la **D-252** et traverser le village Macaye jusqu'au lieu-dit **Elizaldea**, au niveau du fronton couvert ; prendre alors la petite route qui monte sur la droite et, parvenus à une bifurcation au bout de 500m après avoir passé la maison **Zuhurtia**, suivre à gauche la petite route qui mène à la maison **Zahiola** à 1km de là.

Traverser le carrefour et continuer tout droit sur 50m puis emprunter la piste à droite (Bagura) qui monte à flanc de coteau, vire légèrement à droite, puis redescend vers un ruisseau. Juste avant d'arriver à celui-ci, prendre sur la gauche le chemin de terre qui monte légèrement, pour redescendre ensuite vers la ferme **Curutzaldea**.

Prendre à gauche la piste goudronnée, qui tourne à droite après 200m, traverse un premier carrefour (belle maison **Ospitalea** sur la droite) pour continuer vers le carrefour de la ferme **Menta** qu'on atteint au bout d'environ 2km.

Emprunter le chemin de terre, à droite et légèrement en arrière, qui rejoint la route D-22 après 300m.

Emprunter la **D-22** à droite sur 1.3km ; à la croix sur la hauteur (abri-bus), prendre la petite route qui descend à gauche, pour incliner à droite au fond du vallon et rejoindre le centre de **Hélette** au bout de 1.3km.

# Hélette - Saint Jean Pied de Port

26,9 km, 7 heures 30, montée : 700 m, descente : 780 m

**1** - Quitter **Hélette** en se plaçant dos au fronton et en passant à gauche du trinquet ; traverser la route **D-245** et s'engager sur la petite route qui monte en face, direction plein S. A 500m, carrefour avec croix en fer : suivre piste goudronnée à droite sur 300m, jusqu'à la ferme **Harretchea** ; continuer par le chemin de terre entre 2 prairies et, après 100m, par le chemin creux qui descend sur la droite pour rejoindre une piste goudronnée au fond du vallon ; suivre celle-ci à droite sur une centaine de mètres pour rejoindre la route

**D-22**. Traverser la **D-22** et emprunter, à gauche en face, la petite route bucolique qui grimpe sur le coteau, passe devant la ferme Harregia, et atteint au bout de 2.5km un carrefour ombragé avec une croix en ciment et bordé d'une maison. Virer à gauche par la piste goudronnée ; après 300m, celle-ci rejoint la ferme **Bechindegia** à un carrefour : continuer sur la droite par la piste qui mène à la ferme Ehuldegui, franchir le portail rouge, longer la clôture et franchir la barrière en bois après laquelle on retrouve le chemin communal, direction S-SE, et une nouvelle barrière métallique. Tourner à droite après la ferme Miranda, puis à gauche avant d'atteindre la D8 400m plus loin, tourner à droite pour aboutir au centre d'**Irissarry**.

**2** - Quitter Irissarry derrière la façade Sud de la Commanderie en empruntant une petite route qui descend d'abord direction E-SE, pour s'incliner S-SE, passe devant la ferme **Bidegaraya**, franchit un ruisseau au bout de 1.5km, remonte, longe la ferme **Lacadia** pour continuer à grimper sur la gauche, passe devant un premier réservoir d'eau, longe la ferme **Goyhenetchea**, pour atteindre un deuxième réservoir d'eau : 3.5km depuis **Irissarry**. La piste goudronnée qui prend la suite continue à monter jusqu'à la borde **Margoueta** située au sommet.

A partir de là, la piste devient chemin herbeux qui descend doucement vers une première bifurcation : prendre le sentier qui incline légèrement à gauche, pur remonter flanc de coteau. Ignorer les deux embranchements à gauche en cours de chemin, et suivre toujours le sentier de droite qui conduit à un grand plateau ; longer la clôture sur sa droite pour grimper jusqu'à un arbre isolé. Virer alors à gauche perpendiculairement à la clôture pour traverser en descendant le pâturage par une pente qui s'incurve sur la gauche et rejoint un chemin de terre qu'on emprunte sur la gauche pour rejoindre la piste goudronnée qu'on aperçoit à quelques centaines de mètres en contrebas. Au croisement près de la borde **Idiarteko**, prendre cette piste goudronnée à gauche et la suivre à flanc de coteau, en passant par le petit col de **Uretako Lepoa**. Après 1.9km, et juste avant un nouveau col, descendre à gauche par une piste empierrée en sous-bois qui, après avoir longé la ferme **Erramondegaray**, traverse le quartier **Mendos** et rejoint la route D-22.

NB : Pour rejoindre le centre et l'église de Jaxu, prendre la **D-22** à gauche sur 500m.

**3** - Prendre la route **D-22** à droite et la suivre sur un petit km ; après un virage à gauche et 100m avant un contre-virage à droite, quitter cette route pour emprunter une piste (d'abord goudronnée, puis simplement empierrée) qui grimpe sur la gauche, puis vire à droite pour monter à flanc de coteau à travers bois (prendre soin de refermer la barrière), et atteindre un plateau après 1km. Ne pas continuer tout droit, mais virer à gauche pour rattraper la borde Iruleguiko au pied du **Gaztelugaine**. Redescendre alors sur l'autre versant par la piste goudronnée en lacets, qui débouche sur la belle ferme Iruleguia, qu'on longe par la droite en franchissant la barrière canadienne (ne pas poursuivre par le sentier en face). On descend direction SE par la petite route qui nous amène, 1km plus bas, à **Iriberry**, avant de rejoindre la route **D-933**. Prendre celle-ci à droite ; à 600m, on passe devant les restes d'Apat Ospitale et, au bout de 1.5km, on arrive à **Saint Jean le Vieux**.

**4** - Traverser la route **D-933** et prendre au fond de la grand-place et à gauche une petite route qu'on suit, direction W, sur 1km, avant de virer à gauche pour retrouver la **D-933** ; traverser celle-ci et suivre la petite route en face puis, parès une centaine de mètres et à droite, une autre petite route qui mène à l'église Sainte Marie-Madeleine.

Poursuivre par la petite route à gauche, qui franchit le ruisseau **Laurhibar** et, au bout de 1km, coupe la route **D-401** puis grimpe vers la citadelle pour pénétrer à Saint Jean Pied de Port par la porte de Saint Jacques.

Hébergement et restauration à **Saint Jean le Vieux** et à **Saint Jean Pied de Port**.

## - Les Transports :

Pour vous rendre à Hendaye :

- ◆ **Liaison Bus 816** départ Allées Paulmy, derrière l'Office de Tourisme.

BAYONNE	Gare SNCF	-	7:40	8:10	-	10:40	12:25	-	-	15:40	16:30	-	-	18:25	-	21:40
BAYONNE	Place des Basques	7:10	7:45	8:15	9:15	10:45	12:30	13:30	14:45	15:45	16:35	17:30	18:00	18:30	19:55	21:45
BAYONNE	Saint-Léon	7:12	7:47	8:17	9:17	10:47	12:32	13:32	14:47	15:47	16:37	17:32	18:02	18:32	19:57	21:47
ANGLLET	Union	7:15	7:50	8:20	9:20	10:50	12:35	13:35	14:50	15:50	16:40	17:35	18:05	18:35	20:00	21:50
ANGLLET	Bernain	7:17	7:52	8:22	9:22	10:52	12:37	13:37	14:52	15:52	16:42	17:37	18:07	18:37	20:02	21:52
BIARRITZ	Aéroport	7:23	7:58	8:28	9:28	10:58	12:43	13:43	14:58	15:58	16:48	17:43	18:13	18:43	20:08	21:58
BIARRITZ	La Nègresse	7:27	8:02	8:32	9:32	11:02	12:47	13:47	15:02	16:02	16:52	17:47	18:17	18:47	20:12	22:02
BIDART	Erregetgia	7:35	8:10	8:40	9:40	11:10	12:55	13:55	15:10	16:10	17:00	17:55	18:25	18:55	20:20	22:08
BIDART	Mairie	7:37	8:12	8:42	9:42	11:12	12:57	13:57	15:12	16:12	17:02	17:57	18:27	18:57	20:22	22:10
BIDART	Plage	7:39	8:14	8:44	9:44	11:14	12:59	13:59	15:14	16:14	17:04	17:59	18:29	18:59	20:24	22:12
GUETHARY	Estalo	7:41	8:16	8:46	9:46	11:16	13:01	14:01	15:16	16:16	17:06	18:01	18:31	19:01	20:26	22:14
GUETHARY	Eglise	7:42	8:17	8:47	9:47	11:17	13:02	14:02	15:17	16:17	17:07	18:02	18:32	19:02	20:27	22:15
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Martienia ZI Jalday	7:44	8:19	8:49	9:49	11:19	13:04	14:04	15:19	16:19	17:09	18:04	18:34	19:04	20:29	22:17
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Dubonnet ZI Jalday	7:46	8:21	8:51	9:51	11:21	13:06	14:06	15:21	16:21	17:11	18:06	18:36	19:06	20:31	22:19
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Clinique	7:49	8:24	8:54	9:54	11:24	13:09	14:09	15:24	16:24	17:14	18:09	18:39	19:09	20:34	22:22
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Triakaldi	7:51	8:26	8:56	9:56	11:26	13:11	14:11	15:26	16:26	17:16	18:11	18:41	19:11	20:36	22:24
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Campos Berri	7:53	8:28	8:58	9:58	11:28	13:13	14:13	15:28	16:28	17:18	18:13	18:43	19:13	20:38	22:26
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Erléac	7:55	8:30	9:00	10:00	11:30	13:15	14:15	15:30	16:30	17:20	18:15	18:45	19:15	20:40	22:28
SAINT-JEAN-DE-LUZ	Halte Routière	8:02	8:37	9:07	10:07	11:37	13:22	14:22	15:37	16:37	17:27	18:22	18:52	19:22	20:47	22:35
CIBOURE	Bourg	8:05	8:40	9:10	10:10	11:40	13:25	14:25	15:40	16:40	17:30	18:25	18:55	19:25	20:50	22:38
URRUGNE	Pont d'Urrugne	8:08	8:43	9:13	10:13	11:43	13:28	14:28	15:43	16:43	17:33	18:28	18:58	19:28	20:53	22:41
URRUGNE	Larouletta	8:09	8:44	9:14	10:14	11:44	13:29	14:29	15:44	16:44	17:34	18:29	18:59	19:29	20:54	22:42
URRUGNE	Bourg	8:11	8:46	9:16	10:16	11:46	13:31	14:31	15:46	16:46	17:36	18:31	19:01	19:31	20:56	22:44
URRUGNE	Béhobie	8:19	8:54	9:24	10:24	11:54	13:39	14:39	15:54	16:54	17:44	18:39	19:09	19:39	21:04	22:50
HENDAYE	Apetenia	8:22	8:57	9:27	10:27	11:57	13:42	14:42	15:57	16:57	17:47	18:42	19:12	19:42	21:07	22:52
HENDAYE	Gare SNCF	8:24	8:59	9:29	10:29	11:59	13:44	14:44	15:59	16:59	17:49	18:44	19:14	19:44	21:09	22:54
HENDAYE	Ville	8:27	9:02	9:32	10:32	12:02	13:47	14:47	16:02	17:02	17:52	18:47	19:17	19:47	21:12	22:57
HENDAYE	La Croisière	8:30	9:05	9:35	10:35	12:05	13:50	14:50	16:05	17:05	17:55	18:50	19:20	19:50	21:15	23:00

- ◆ **Train : Gare SNCF, quartier St Esprit, TER AQUITAINE Bayonne Hendaye.**

Bayonne	17.28	17.35	17.59	18.27	18.48	19.28	19.35	19.59	20.23	20.46	22.35	22.58	00.40
Biarritz	17.38	17.46	18.08		18.58	19.38	19.46	20.08	20.33	20.55	22.46		00.52
Guéthary	17.44		18.15		19.05	19.44		20.15		21.03			
St-Jean-de-Luz-Ciboure	17.51	18.01	18.21		19.13	19.51	20.02	20.21	20.46	21.10	23.01		01.03
Les Deux Jumeaux	18.00		18.30		19.21	20.00		20.30		21.18			
Hendaye	18.04	18.14	18.34		19.24	20.04	20.11	20.34	20.55	21.22	23.11		01.14
Irun		18.20											

Pour Vous rendre à St Jean Pied de Port :

- ◆ **Liaison en Train uniquement, Gare SNCF, TER AQUITAINE**

DU 28 FÉVRIER AU 04 JUILLET 2015

Les trains ne circulent pas les jours fériés, sauf indication contraire	Lun	Lun	Mar à Dim et fêtes	Mar à Dim et fêtes	Lun à Sam	Lun à Sam	Tous les Jours et fêtes	Tous les Jours et fêtes	Lun à Sam	Lun à Sam	Ven, Dim et fêtes	Ven, Dim et fêtes
	1	1	2	2	TER	AUTOCAR	TER	AUTOCAR	TER	AUTOCAR	TER	AUTOCAR
Bayonne/Baiona	07.14		07.45		11.10		14.55		18.06		21.10	
Vilofranque/Miàfranga									18.17			
Ustaritz/Ustaritza	07.29		08.01		11.25		15.11		18.22		21.25	
Jatxou/Jatsu (Lapurdj)									18.25			
Halsou-Larressore/Haltsu-Larressoro									18.29			
Cambo-les-Bains/Kambo Gare (A)	07.38		08.10		11.33		15.20		18.34		21.34	
Cambo-les-Bains/Kambo Gare (D)		07.43		08.15		11.40		15.25		18.39		21.39
Itxassou/Itxasu									18.49			
Louhosos/Luhoso									18.53			
Pont Noblia-Bidarrai/Noblia zubia-Bidarrai		08.03		08.35		08.07		15.45		19.01		21.59
Ossès-St Martin d'Arrossa/Ortzaize-Arrossa		08.11		08.43		08.15		15.53		19.09		22.07
St Jean Pied de Port/Donibane Garazi		08.26		08.58		08.30		16.08		19.24		22.22

Pour Vous rendre à Pampelune :

- ◆ **Départ Bus face à la Gare SNCF Arrêt Chronoplus**

	Origen	Destino	Salida	Llegada	Duración	Precio Ida	Precio Ida Y Vuelta
○	Bayona	Pamplona	05:45	10:00	4h 15min	42.85€	71.7€
○	Bayona	Pamplona	11:15	15:15	4h 00min	12.85€	25.7€
○	Bayona	Pamplona	15:05	18:15	3h 10min	15.85€	31.7€

**Donejakue bidea – Ostatuak / Camino de Santiago – Alojamiento /**  
Chemin de Saint-Jacques – Hébergement / The way of St. James – Accomodation

 **Orio**

○ **San Martin**

Casa Arteta s/n (Ermita de San Martin)

Tel.: 617 118 689

Email: [sanmartinaterpe@yahoo.es](mailto:sanmartinaterpe@yahoo.es)

Prezioa / Precio / Prix / Price: 10€



 **Zarautz**

○ **Gran Camping Zarautz**

Carretera N-634 km 17 (Talai Mendi)

Tel.: 943 831 238

Email: [info@grancampingzarautz.com](mailto:info@grancampingzarautz.com)

Prezioa / Precio / Prix / Price: 5€

○ **Ebro Etxea** (uztailak 1 – abuztuak 31 / 1 julio – 31 agosto / 1 juillet – 31 août / July 1st – August 31st)

Zumalakarregi kalea, 16

Email: EZ / NO

Prezioa / Precio / Prix / Price: borondatea / donativo / don / donation

 **Getaria**

○ **Kanpaia**

San Prudentzio, 28 (Akerregi auzoa)

Tel.: 943 010 438 / 695 711 679

Email: [kanpaiaterpe@gmail.com](mailto:kanpaiaterpe@gmail.com)

Prezioa / Precio / Prix / Price: 12€



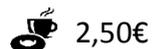
○ **Agote-Aundi**

Askizu auzoa

Tel.: 943 140 455 / 659 634 103

Email: [agoteaundi@gmail.com](mailto:agoteaundi@gmail.com)

Prezioa / Precio / Prix / Price: 15€



 **Zumaia**

○ **San Jose Komentua / Convento San José** (ekainak 3 – irailak 30 / 3 de junio – 30 de septiembre / 3 juin – 30 septembre / July 3rd – September 30th)

Arritokieta kalea, z/g

Tel.: 600-280 375

Prezioa / Precio / Prix / Price: 8€

 Gosaria / Desayuno / Breakfast / Petit-déjeuner

 Afaria / Cena / Dinner / Dîner



**ZARAUZKO TURISMO BULEGOA**

Nafarroa kalea, 3 (Tel.: 943 830 990)



**Astelehena – ostirala** /Lunes – viernes

Monday to Friday / Lundi à vendredi

**09:30 – 13:30 / 15:30 - 19:30**

**Larunbata** / Sábado / Saturday / Samedi

**10:00 - 14:00 / 16:00 - 19:30**

**Igande eta jai egunak** / Domingos y festivos

Sundays & bank holidays / Dimanches et jours fériés

**10:00 – 14:00**